



PORTOS DE SINES  
E DO ALGARVE

EDIÇÃO 67  
dezembro 2015

# 2015, o ano da Aliança 2M em Sines



## Destaque

Porto de Sines recebe operação inédita de exportação de gado bovino para Israel

## Entrevista: ISILDA GOMES

"Por parte da APS tem havido sempre uma grande disponibilidade em acolher e perceber a estratégia que o Município defende para o Porto de Portimão"

**DIRETOR**  
João Franco

**PROPRIEDADE**  
Administração dos Portos de Sines  
e do Algarve, SA

Número de Registo: DSC.RV.15.003  
Contribuinte n.º 501 208 950  
Depósito Legal: 276191/08  
ISSN 1646-2882

**SEDE**  
Apartado 16, EC SINES  
7521-953 Sines

T 269 860 600  
F 269 860 690  
E geral@apsinesalgarve.pt  
www.apsinesalgarve.pt



#### 4 DESTAQUE

- 2015, o ano da Aliança 2M em Sines
- Exportação de gado bovino para Israel

#### 7 ENTREVISTA

- Isilda Gomes, Presidente da Câmara Municipal de Portimão

#### 10 PROJETOS

- Estudo de mercado sobre a movimentação de navios de cruzeiro Porto de Portimão
- Simplificação pioneira nos portos chega à cadeia logística
- APS celebra protocolo com SEF para os portos do Algarve

#### 12 COORDENADAS

- Mercadorias mantêm crescimento - Porto de Sines movimenta 33,3 milhões de toneladas em nove meses

#### 14 PORTO SEGURO

- Dez anos de certificação da qualidade

#### 14 ZONA VERDE

#### 15 O PORTO E A CIDADE

- Sines em destaque na Trienal de Arquitectura de Lisboa 2016

#### 16 RADAR

#### 18 SOLTAR AMARRAS

- GDCAPS – Várias atividades marcam os últimos meses do ano

#### 19 REVISTA DE IMPRENSA



**cartão único portuário**

No porto de Sines e para os âmbitos declarados - ver certificados em [www.portodesines.pt](http://www.portodesines.pt)

## EDITORIAL

Sendo este número da revista publicado no dia do aniversário da APS, já quase no final do ano, impõe-se que aqui se faça uma resenha dos aspetos mais relevantes de 2015.

Globalmente, no conjunto dos terminais, a movimentação de mercadorias excederá as previsões com um crescimento relativamente ao ano anterior de mais de 16%.

Todos os terminais têm relevância estratégica para o País e todos são, por isso, importantes, quer pelo aumento das exportações, quer pela criação de emprego, quer pelo abastecimento do País, quer pela captação de novos investidores. No terminal multipurpose de Sines teve início um novo negócio o de exportação de gado vivo criado em Portugal que antes era feito através de portos espanhóis. No terminal de contentores estão em curso e em vias de conclusão as obras de um novo cais na face noroeste para navios feeder, de modo a libertar espaço no cais principal para os grandes navios de 18.000 e 19.000 TEU's que começaram a vir a Sines no âmbito da Aliança 2M de cooperação entre a Maersk e a MSC. Também aqui cabe salientar o crescimento do movimento de contentores frigoríficos (reefers) e o investimento da Friopuerto na construção de uma nave logística na ZAL Sines.

Há também que dar o devido destaque à contínua aposta da APS na melhoria das condições de trabalho e de operação nos portos sob sua responsabilidade, do que são exemplo a celebração do protocolo com o SEF e ligações com sistemas de controlo de fronteira desta autoridade, o relevante investimento efetuado no porto de Faro, recuperando o cais, vedando todo o terminal e introduzindo o CUP – Cartão Único Portuário, os estudos que têm vindo a ser desenvolvidos para que o porto de Portimão possa receber tão depressa quanto possível maiores navios de cruzeiros.

A renovação das certificações de qualidade da APS constitui também um fator diferenciador indiscutível.

Todo este intenso esforço de progresso e de afirmação internacional da APS tem tido como consequência uma crescente atenção dos agentes económicos nacionais e estrangeiros que nos têm visitado; também muitos Embaixadores de países de diferentes partes do mundo têm querido ver in loco a nossa atividade; recebemos ainda em Sines a Trienal de Arquitetura (250 alunos e professores de Arquitetura de 17 Universidades) e em Sines e em Portimão reuniões da ESPO (European Sea Ports Organization).



Também não se pode deixar de referir a abertura da APS à sociedade, prestando informações com frequência aos jornalistas, abrindo o porto a visitas de escolas e outras, nomeadamente no dia do porto, e participando ou organizando diversos eventos culturais.

A APS é uma empresa de capitais 100% públicos que desenvolve com inegável êxito uma atividade que promove a economia e o progresso do País, não visando a maximização do seu lucro, antes criando condições para que os agentes económicos que correm o risco do negócio, tenham sucesso, invistam e criem emprego.

Tudo o que antecede só é possível com o esforço e a qualidade dos trabalhadores da APS, dos concessionários e licenciados que participam na atividade portuária e com a colaboração constante e empenhada das autoridades envolvidas.

No âmbito das excelentes relações que mantemos com as Câmaras dos municípios em que operamos, temos vindo a solicitar entrevistas para publicação na revista APS aos respetivos Presidentes.

Beneficiamos neste número do contributo da Senhora Dra. Isilda Gomes, Presidente da Câmara Municipal de Portimão.

A concluir quero, em nome da APS, a todos agradecer e desejar um bom Natal 2015 e um também bom ano de 2016.

## 2015, O ANO DA ALIANÇA 2M EM SINES

MAIORES ARMADORES MUNDIAIS - MSC E A MAERSK UNEM-SE



O ano de 2015 ficou marcado pelo arranque da Aliança 2M e da sua opção na utilização do porto de águas profundas de Sines.

Esta aliança, estrategicamente estabelecida entre os dois maiores armadores mundiais - MSC e a Maersk, constitui-se num Vessel Sharing Agreement, concebido para um período de dez anos, tendo tido início em operação no passado mês de janeiro.

A Aliança 2M é considerada o *backbone* (espinha dorsal) dos serviços Este-Oeste dos dois maiores armadores do mundo, designadamente nos serviços Europa-Ásia, onde estão afetos os maiores navios porta-contentores do mundo, os Triple-E da Maersk e a família MSC Oscar/Zoe.

Dadas as suas características, os navios afetos a este *backbone* escalam um conjunto restrito de portos, do qual

o Porto de Sines faz parte. As condições naturais de Sines e a competitividade do porto foram fundamentais na decisão dos armadores e voltam a valer-lhe um lugar de destaque no *shipping* internacional. Por outro lado, as já existentes ligações diretas regulares aos principais mercados internacionais dos cinco continentes oferecidas pelo Porto de Sines, atestam as excelentes condições desta infraestrutura portuária para um célere e eficaz escoamento das mercadorias.

De facto, esta grande alteração na forma como o mercado está a evoluir tem tido um enorme impacto nas operações dos portos. A concentração de tráfego nas alianças dos armadores e nos grandes navios porta-contentores exige dos portos capacidade para receber os navios de grande envergadura, nomeadamente fundos operacionais de 17,5m, bem como capacidade de operação com guias de cais com dimensão até 24 fiadas de contentores a bordo.

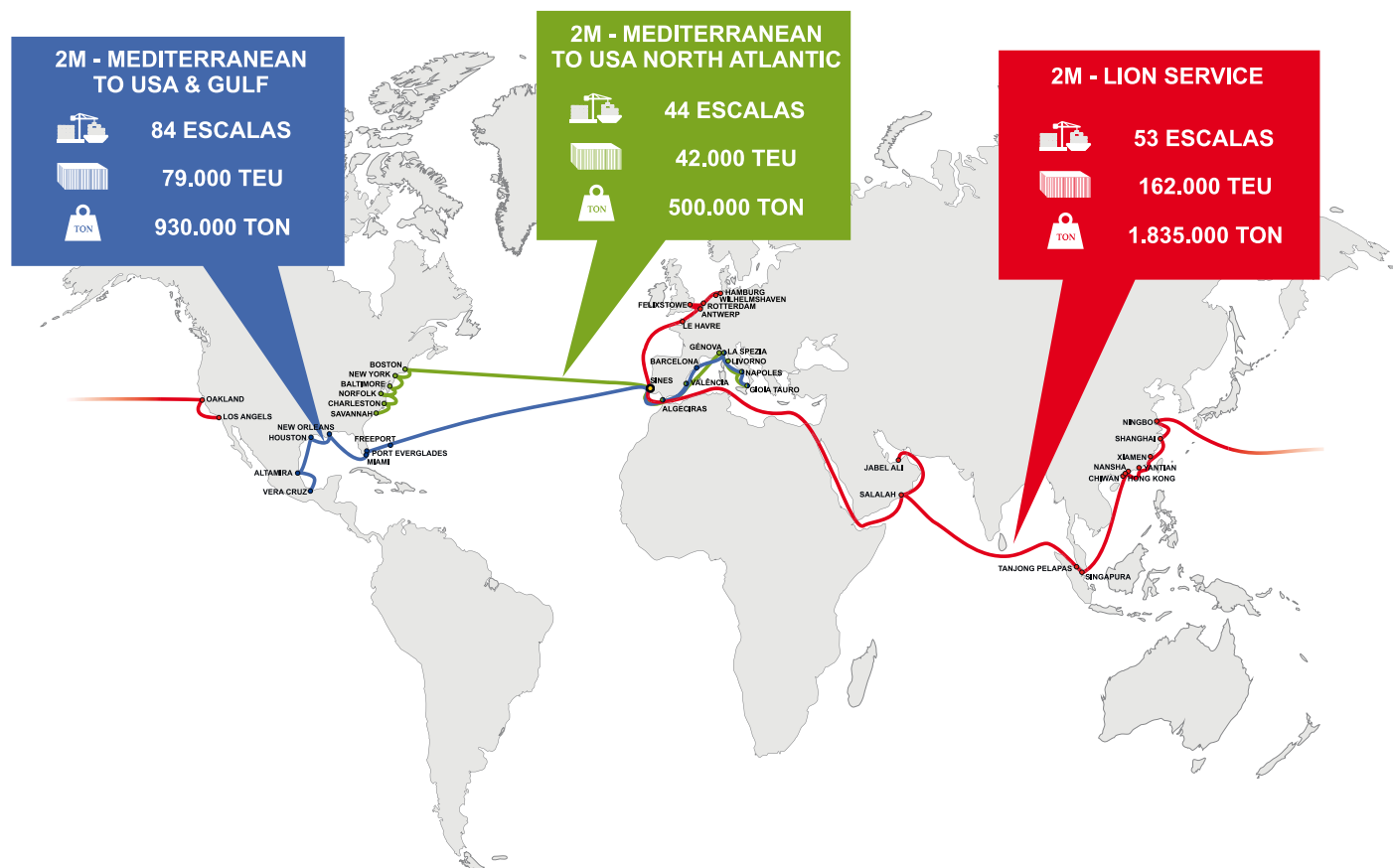
Este fenómeno resulta em escalas de navios com grandes concentrações de movimentos, colocando uma elevada pressão nos terminais de contentores, que em poucas horas têm de movimentar milhares de contentores de uma só vez.

O Porto de Sines é, assim, o porto português incluído nesta aliança, contando com três serviços afetos à 2M, nomeadamente o Lion 2M, entre a Ásia e o Norte da Europa, o 2M-Mediterranean to USA - North Atlantic (USA) e o 2M-Mediterranean to USA & GULF (USG).

Dos grandes navios porta-contentores recebidos em Sines nos primeiros meses da aliança 2M, destaca-se o primeiro navio da Classe “Triple E” da Maersk, o “Maersk Mc-Kinney

Möller”, com uma capacidade de 18.270 TEU, 400 metros de comprimento e 59 metros de boca, e o MSC Zoe de 19.224 TEU de capacidade, considerado o maior navio em operação no mundo.

Ainda a destacar no ano de 2015 o aumento significativo do tráfego de contentores refrigerados, resultado do incremento das trocas comerciais das mercadorias para consumo humano, nomeadamente produtos hortícolas, frutas e carnes, com os principais mercados do mundo, ressaltando os tráfegos com a América do Sul. Esta oportunidade tem motivado o interesse de vários operadores logísticos, como é o caso da FRIOPUERTO que está a investir na construção de um novo entreposto frigorífico na ZAL Sines.



## PORTO DE SINES RECEBE OPERAÇÃO INÉDITA

### EXPORTAÇÃO DE GADO BOVINO PARA ISRAEL

O Terminal *Multipurpose* do Porto de Sines (TMS) foi palco de uma operação inédita, de exportação por via marítima de gado bovino vivo, nos dias 10 e 11 de setembro. Cerca de 3.650 cabeças de gado bovino, proveniente do Alentejo, embarcaram no navio *Holstein Express*, com destino ao porto de Haia, em Israel.

A operação decorreu no mais rigoroso cumprimento de todas as regras fitossanitárias e aduaneiras, sob a responsabilidade da Portsines, concessionária do terminal, e contou com a presença das autoridades sanitárias que acompanharam toda a operação.

De acordo com João Franco, Presidente da APS, *“foi a primeira vez que se realizou o embarque de animais vivos no porto de Sines, que tem todas as condições, com uma infraestrutura portuária de excelência, para receber este tipo de operação”*. O mesmo responsável acrescentou ainda que *“este é um novo negócio que está agora a começar e que poderá passar a ser regular”*.

A operação de embarque de gado vivo (1.300 toneladas) contou ainda com a presença do Secretário de Estado da Alimentação e da Investigação Agroalimentar, Nuno Vieira e Brito.

O *“Hostein Express”* é um navio especializado do tipo *“livestock carrier”*, construído no Japão e pertencente a um armador holandês *“VROON – BRESKENS”*. Tem 110 metros de comprimento e 20 metros de boca. A escala em Sines foi agenciada pela empresa *“Wilhelmsen Ships Services”*, contando com a *“Iberolinhhas Transportes, Lda”* para o agenciamento da carga e com a Sitank no apoio logístico.

O TMS iniciou a sua exploração em 1992, em regime de concessão de serviço público à empresa Portsines, e está vocacionado para a movimentação de granéis sólidos, carga geral e *ro-ro*. O terminal dispõe de fundos até 18 metros ZH e pode receber navios até 190.000 toneladas Dwt. A sua ligação ao *hinterland*, que inclui a região do Alentejo e sul de Espanha, é servida por ferrovia e rodovia.

Esta operação inédita tira partido da versatilidade do TMS e das excelentes condições para receber uma gama muito alargada de tipos de navios e de cargas. De referir que este terminal conta com uma área disponível para projetos futuros de 43.700 m<sup>2</sup> e tem a vantagem de ter a ZALSines contígua para apoio de serviços logísticos e aduaneiros de retaguarda.



## ISILDA GOMES

PRESIDENTE DA CÂMARA MUNICIPAL DE PORTIMÃO



### **Dois anos passados sobre a tomada de posse, como classifica o balanço na Câmara Municipal de Portimão?**

*Foram tempos de grande exigência e de muito trabalho. Iniciei o mandato com a incerteza de ter dinheiro para pagar os salários dos funcionários, hoje passados dois anos, pagámos cerca de 30 milhões de euros da dívida que herdámos e começamos agora a recuperar alguma autonomia financeira que nos permitirá responder às necessidades mais prementes dos cidadãos.*

*Relembro que o município de Portimão tinha uma dívida próxima dos 180 milhões de euros e, nessas circunstâncias só com recurso a ajuda externa será possível reestruturar a dívida tornando-a sustentável.*

*Os portimonenses têm feito um enorme esforço, numa conjuntura particularmente difícil, para equilibrar as contas da sua autarquia, como presidente de câmara tenho a obrigação de lhes retribuir esse esforço com muito trabalho e muito rigor. Os resultados estão à vista.*

### **O turismo é um fator chave na economia da região. Este concelho tem características diferenciadoras dos restantes?**

*Numa região onde o Turismo é a principal atividade económica, Portimão posiciona-se como um dos mais importantes destinos turísticos nacionais recebendo anualmente mais de 430 mil hóspedes, representando mais de 2 milhões de dormidas, de entre as quais 65% são de cidadãos estrangeiros.*

*Para estes resultados muito contribuem as características naturais que distinguem Portimão, as suas infraestruturas e o facto de ser um concelho acessível por Terra, Ar e Mar. Se a porta de entrada escolhida for o mar, o turista encontrará a Marina de Portimão, o Porto de Cruzeiros e a ligação ao interior da região. Se optar pela via área, poderá usufruir das condições do Aeródromo Municipal de Portimão, que nos últimos anos tem igualmente sido palco de inúmeras competições e encontros internacionais de paraquedismo e que em breve irá ter uma ligação diária com Lisboa e Bragança.*

*Permita-me sublinhar no domínio das condições naturais, as fantásticas praias do nosso concelho, onde os extensos areais são interrompidos por praias abrigadas nas arribas recortadas, que permitem oferecer uma variedade de atividades, nomeadamente a prática desportiva em pleno areal da Praia da Rocha, o Kitesurf na Ria de Alvor, os passeios à beira-mar, não esquecendo um mergulho no maior parque subaquático da Europa – o Parque Ocean Revival.*

*A oferta turística de Portimão é ainda marcada pela capacidade e qualidade hoteleira, uma das principais da região, e por um conjunto de elementos diferenciadores, nomeadamente o Portimão Arena, o maior espaço multifuncional a sul, preparado para receber todos os tipos de eventos indoor, o Museu de Portimão que integra a rede nacional de museus, o Autódromo Internacional do Algarve*

para os desportos motorizados, e pelos campos de golfe, cujos traçados são reconhecidos internacionalmente. Por fim, a todo isto deverá ser acrescentado uma resposta de qualidade ao nível do comércio e de áreas sensíveis como a Saúde (duas modernas unidades hospitalares) a Segurança e o Ambiente.

### **Qual a importância dos turistas que chegam através do Porto de Cruzeiros para a economia do concelho, em especial da cidade de Portimão?**

Os turistas que chegam através do Porto de Portimão representam um importante contributo para a economia local e regional, nomeadamente ao nível do comércio, restauração, transportes e oferta cultural. De acordo com estudos recentes, cada passageiro gasta em média 62 euros num porto de escala, o que faz com que, nos últimos cinco anos (com exceção do ano atípico de 2012), o porto de Portimão tenha gerado, em cada ano, um retorno direto na economia local e regional que oscilará entre os 1,25 milhões a 2,78 milhões de euros anuais. Outra mais-valia destes turistas prende-se com a promoção turística pois os passageiros que o Porto de Cruzeiros de Portimão recebe durante algumas horas têm a oportunidade de visitar a cidade e a região, conhecer a oferta turística, usufruir das diversas atividades e atrações disponíveis e poderão regressar a Portimão ou a outra cidade do Algarve num futuro próximo, inclusive para períodos de férias de estada mais prolongada que a típica visita de cruzeiros.

### **Como poderá ser melhorada e potenciada a relação entre turistas e comerciantes?**

O Município de Portimão tem vindo a desenvolver um trabalho de proximidade e de envolvimento junto dos principais players locais do setor. Por um lado, com os operadores turísticos que trabalham com os cruzeiros, fornecendo-lhes apoio diverso ao nível da informação turística sobre o destino, materiais promocionais direcionados para este turista específico que fica apenas algumas horas e incentivando a conceção de novos roteiros e, por outro lado, com os agentes económicos da cidade, informando as datas das escalas, o número de passageiros por navio e incentivando a adotarem horários de funcionamentos condizentes com as escalas dos navios de cruzeiros no Porto de Portimão. Exemplo de um trabalho de parceria extremamente importante é o envolvimento da Associação de Turismo de Portimão no encaminhamento dos passageiros para a zona mais nobre e de maior atividade comercial da nossa cidade.

### **Há novos investimentos turísticos e imobiliários previstos para o concelho?**

Pese embora a grande crise que assolou o setor da construção e do imobiliário, o concelho de Portimão continua a captar importantes investimentos turísticos não só na reabilitação dos principais hotéis da Praia da Rocha e Alvor como também na construção de novos empreendimentos, como são exemplo o novo hotel do Grupo Pestana na Praia de Alvor (o único hotel que abriu portas no último ano no Algarve) e o projeto de uma nova unidade hoteleira, justamente perto do Porto de Cruzeiros, cuja construção está prevista iniciar-se em 2016.

### **A inauguração da obra de requalificação do Pavilhão Desportivo Municipal vai permitir atrair de novo grandes eventos desportivos para o concelho?**

O Pavilhão Gimnodesportivo Municipal vai ser uma realidade em breve e sua principal vocação será a de proporcionar a milhares de jovens do concelho o desenvolvimento de modalidades desportivas indoor em excelentes condições de prática. Foi aliás, consciente deste facto quando tomei posse, que ordenei que se efetuassem todas as diligências para que esta empreitada, que esteve parada 4 anos por falta de pagamentos, fosse retomada e finalizada. Relativamente à captação de grandes eventos como fator de diferenciação turística, o executivo a que presido protagonizou uma alteração de paradigma, onde se pretende conferir a iniciativa de realização dos eventos aos privados, por conta e risco próprio, uma vez que o município já se encontra devidamente infraestruturado para a realização destes eventos, nomeadamente com pavilhão Arena que tem capacidade que rondará as seis mil pessoas. Neste domínio a autarquia de Portimão está disponível para acolher os grandes eventos desportivos de iniciativa privada, cedendo instalações e facultando o apoio logístico e promocional, havendo junto do mercado uma divulgação das potencialidades do Município em matéria de pequenas e grandes organizações.

### **Como classifica a relação entre a Câmara e a APS, enquanto responsável pela gestão dos portos de Faro e de Portimão?**

É sem dúvida de grande proximidade e esperança, uma vez que ainda estamos numa fase de ver concretizadas as nossas expectativas, se me é permitida a expressão. Registo que por parte da APS tem havido sempre uma grande disponibilidade em acolher e perceber a estratégia que o Município defende para o Porto de Portimão e para as áreas territoriais sob

gestão da APS. Sabemos igualmente que a concretização dessa estratégia implica importantes investimentos que extravasam o “normal” plano de investimentos desta administração portuária, mas estamos convictos que tudo irão fazer, dentro das disponibilidades existentes e das que estão disponíveis para assumir, para priorizar na sua linha de atuação a requalificação e ampliação do Porto de Cruzeiros de Portimão, assim como, a requalificação do património edificado e classificado sob jurisdição da APS, nomeadamente a Fortaleza de Santa Catarina.

### **Considera que a junção destes portos com o Porto de Sines, o maior porto nacional, trouxe vantagens?**

A junção dos Portos de Faro e Portimão com o Porto de Sines permitiu desenvolver sinergias e partilhar know-how referente, por um lado, ao negócio da carga do qual o Porto de Sines é uma referência nacional e, por outro, ao setor dos cruzeiros no qual o Município de Portimão tem vindo a apostar fortemente desde 2005.

No entanto, considero que a maior vantagem desta junção se prende com o facto de finalmente estarem reunidas as condições para a efetivação dos investimentos na acessibilidade marítima e na infra-estrutura portuária que contribuam para a afirmação do Porto de Faro e para o crescimento sustentado do número de escalas e de passageiros no Porto de Portimão, com o consequente impacto na economia local e regional que atrás identifiquei.

### **A relação entre o Município, a Universidade do Algarve e a APS pode ser fortalecida no futuro?**

Naturalmente que sim, estou convencida que ao juntarmos os saberes da Universidade do Algarve em relação ao turismo e ao mar, da APS no que diz respeito ao negócio portuário e do Município de Portimão relativamente ao setor dos cruzeiros, estaremos a contribuir para o aprofundamento do conhecimento nesta área e para a formação de quadros com relevantes habilitações, quer académicas, quer profissionais.

### **Que desafios identifica na parceria entre as três entidades, nomeadamente nas áreas da formação, desenvolvimento e geração de conhecimento?**

Penso que o primeiro desafio se prende com a afirmação plena do Porto de Cruzeiros de Portimão, como uma infraestrutura fundamental para o desenvolvimento económico da região algarvia. Pode-se mesmo afirmar que o Porto poderá funcionar como polo aglutinador para as três



entidades, isto é, para a APS enquanto modelo de negócio, sustentado e de referência, para a Universidade do Algarve enquanto complemento do ensino superior e da investigação nas áreas do mar, turismo e gestão hoteleira e, para o Município, enquanto ferramenta para o combate à sazonalidade turística e desenvolvimento económico de Portimão.

### **Como gostaria de ver Portimão daqui a 10 anos?**

Espero que daqui a 10 anos a economia da cidade possa ter absorvido muitos dos que hoje não têm trabalho, aliás a APS também tem aqui um papel fundamental como parceira privilegiada da autarquia no que diz respeito à atividade económica. Um Porto de Cruzeiros renovado e com maior capacidade será gerador de riqueza e de emprego dinamizando uma parte substancial do nosso tecido empresarial. Esta é a única grande infraestrutura que Portimão ambiciona e que estou certa será uma realidade em breve. Se daqui a dez anos, naturalmente a somar a tudo o resto, puder estar na fortaleza de Santa Catarina a assistir à entrada e saída de grandes cruzeiros na foz do Arade, serei uma autarca realizada.

# ESTUDO DE VIABILIDADE ECONÓMICO-FINANCEIRA

## PORTO DE PORTIMÃO



A APS – Administração do Portos de Sines e do Algarve, lançou uma consulta para a realização de um estudo de mercado sobre a movimentação de navios de cruzeiro e avaliação da viabilidade económico-financeira dos investimentos a realizar no Porto de Portimão.

O estudo terá por base a avaliação operacional já realizada sobre a acessibilidade marítima e manobra dos navios em simulador em tempo real do terminal de cruzeiros de Portimão. São três cenários de desenvolvimento, que agora serão estudados do ponto de vista económico e financeiro. Os cenários contemplam o desenvolvimento do porto para receção e operação de navios cruzeiros de 250, 272 ou 334 metros de comprimento (LOA).

Para cada um dos cenários anteriores, o estudo de viabilidade económico-financeira do investimento deverá considerar as projeções de movimentação de navios e de passageiros, e a projeção de receitas associadas.

Aspetos como as perspetivas de negócio dos principais operadores de cruzeiros turísticos, a composição atual e a evolução prevista da frota de cruzeiros, a oferta turística da região, a caracterização da posição competitiva do porto de Portimão e as suas potencialidades de evolução, entre outras relevantes, serão levados em linha de conta para que o estudo seja o mais realista possível e permita sustentar futuras opções de investimento.

### APS instala equipamentos de Raios-X em Portimão



No âmbito do plano de melhoria das condições operacionais e de segurança no Porto de Portimão, a APS adquiriu para o Cais de Comércio e Turismo um conjunto de equipamentos

para a inspeção não intrusiva de bagagens dos passageiros e tripulantes a embarcar/desembarcar, bem como equipamentos de deteção de metais.

Foram instalados no terminal de Portimão, um aparelho de raios-X para inspeção de bagagem, dois pórticos para deteção de metais e dois detetores de metais portáteis. Irão ainda decorrer ações de formação para os operadores destes equipamentos, no sentido de garantir uma adequada utilização dos mesmos.

Este reforço das condições de segurança no Porto de Portimão implicou um investimento de 67.000€, co-financiado pelo Programa Operacional Algarve 21, que tem como principal objetivo afirmar o Algarve como região dinâmica, competitiva e solidária.

## SIMPLIFICAÇÃO PIONEIRA NOS PORTOS CHEGA À CADEIA LOGÍSTICA

### APRESENTAÇÃO ANNA E LSW

O IMT – Instituto da Mobilidade e dos Transportes, a APP – Associação dos Portos de Portugal e a AGEPOR – Associação dos Agentes de Navegação de Portugal, apresentaram ao setor o projeto ANNA – Advanced National Networks for Administrations, desenvolvido pelo IMT e pelos cinco portos do continente (coordenados pela APS), em estreita colaboração com o SEF – Serviço de Estrangeiros e Fronteiras.

Este projeto é cofinanciado pela União Europeia no âmbito da Rede Transeuropeia de Transportes e visa a realização de dois projetos-pilotos que incluem a harmonização do interface gráfico da JUP, a receção da informação através de mensagem eletrónicas em formato XML e EDIFACT, relativamente ao tratamento eletrónico das listas de tripulantes e de passageiros, conforme previsto na Diretiva Europeia 2010/65/EU. Os projetos-pilotos incluem ainda a partilha de informação com o sistema central do SEF e a receção das necessárias autorizações para circulação de pessoas nas zonas internacionais. Por último, foi ainda desenvolvida uma aplicação para dispositivos móveis que permite consultar informação sobre as escalas de navio, inserir as listas de tripulantes e passageiros ou solicitar o

despacho de largada dos navios, entre outras funcionalidades. Para o efeito, foi determinante a participação da AGEPOR enquanto representante dos armadores e responsáveis pela inserção da informação referente aos tripulantes e passageiros na Janela Única Portuária, informação que é transferida automaticamente para os sistemas do SEF que, por sua vez, devolvem as respetivas autorizações.

A solução portuguesa foi também testada com outros Estados Membros para permuta de informação entre viagens de navios que escalam portos portugueses e de outros estados membros, tendo os resultados do projeto sido destacados pelas entidades coordenadoras europeias do projeto. Estes resultados serão apresentados em Atenas no evento final do projeto ANNA.

Neste evento foi também apresentado o projeto LSW – Logistic Single Window para extensão da Janela Única Portuária ao transporte terrestre. Saber onde está uma determinada carga a qualquer momento da cadeia de abastecimento e desburocratizar os procedimentos legais e administrativos, são alguns dos objetivos que servirão de mote a este projeto.

## APS CELEBRA PROTOCOLO COM SEF PARA OS PORTOS DO ALGARVE

### SISTEMA PERMITE SIMPLIFICAÇÃO DOS PROCEDIMENTOS

A APS e o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) celebraram um protocolo com vista a materializar procedimentos que proporcionem uma maior celeridade e eficácia no despacho das autorizações de acesso às zonas internacionais do porto e a bordo, aplicável aos Portos de Faro e de Portimão.

Após instalação do sistema de controlo de acessos nas portarias e áreas portuárias dos dois portos, o sistema de Cartão Único Portuário (CUP), que se encontrava já em funcionamento em Sines, foi estendido às instalações portuárias do Algarve, permitindo agora ter uma solução única nos três portos sob jurisdição da APS.

Desta forma, os clientes dos três portos têm acesso a procedimentos harmonizados e simplificados, que visam

agilizar os processos relativos aos despachos de movimento de tripulantes, passageiros e trabalhos a bordo. De uma só vez, os clientes podem pedir autorizações para as instalações portuárias dos três portos, sendo os acessos atribuídos de forma integrada pela APS e pelos respetivos Postos de Fronteira do SEF por uma só via, dentro da filosofia Janela Única Portuária: através de uma única inserção de dados obter todas as autorizações e despachos.



# MERCADORIAS MANTÊM CRESCIMENTO

## PORTO DE SINES MOVIMENTA 33,3 MILHÕES DE TONELADAS EM NOVE MESES

O Porto de Sines registou, nos primeiros nove meses do ano, um crescimento de 20,8% relativamente ao período homólogo do ano anterior, tendo movimentado 33,3 milhões de toneladas de mercadorias. Todos os segmentos de carga cresceram e contribuíram para este resultado, com um contributo mais substancial dos Granéis Sólidos com 35,7% de crescimento e dos Granéis Líquidos com 24,7%.

Na Carga Geral registou-se um aumento de 11,7%, impulsionado essencialmente pelos contentores e pelas novas cargas movimentadas no Terminal Multipurpose, onde se destacou o início do transporte de gado vivo.

Em relação à carga contentorizada foram movimentados 1.022.381 TEU (*Twenty-foot Equivalent Unit*) no mesmo período, o que representou um crescimento superior a 10,3% comparativamente ao ano anterior.

De referir ainda o aumento do número de navios recebidos, com um crescimento superior a 8%, verificando-se também o aumento significativo do GT (*Gross Tonnage*) associado, mais 14%. Para tal, contribuiu o aumento do tráfego de ULCS – *Ultra Large Container Ships* face ao início da receção dos maiores navios em operação do mundo pertencentes à aliança 2M (MSC + Maersk).

### Movimento de Mercadorias, Contentores e Navios

Designação	jan/set 2015	jan/set 2014	Var. (%)
<b>MERCADORIAS</b>			
Tipo de Carga (KTON)	33.261	27.525	20,84%
Granéis Líquidos	16.266	13.040	24,74%
Granéis sólidos	4.621	3.406	35,69%
Carga geral	12.374	11.079	11,69%
<b>CONTENTORES</b>			
TEU	1.022.381	926.531	10,35%
<b>NAVIOS</b>			
Nº navios entrados	1.613	1.487	8,47%
GT (Gross Tonnage) KTON	59.256	52.096	13,74%





A movimentação de passageiros, no Porto de Portimão, registou uma subida de 9% e um aumento de 69,70% no movimento de navios, nos primeiros nove meses do ano. No Porto de Faro, verificou-se um aumento de 13,21% na movimentação de navios e um aumento de 3,7% na movimentação de mercadorias.

	jan/set 2015	jan/set 2014	Var. (%)
<i>Unid.:Kton</i>			
Cais Comercial Faro	275.266	265.378	3,73%
Cais Comercial Portimão	0	0	-
<b>TOTAL PORTOS ALGARVE</b>	<b>275.266</b>	<b>265.378</b>	<b>3,73%</b>
<i>Unid.:Nº de Passageiros</i>			
Embarcados	77	136	-43,38%
Desembarcados	144	991	-85,47%
Trânsito	11.788	9.893	19,15%
<b>Nº PASSAGEIROS PORTIMÃO</b>	<b>12.009</b>	<b>11.020</b>	<b>8,97%</b>
<i>Unid.:Nº de Navios</i>			
Total Navios Faro	60	53	13,21%
Total Navios Portimão	56	33	69,70%
<b>TOTAL NAVIOS ALGARVE</b>	<b>116</b>	<b>86</b>	<b>34,88%</b>
GT Navios Faro	230.548	204.699	12,63%
GT Navios Portimão	649.581	435.288	49,23%
<b>TOTAL GT NAVIOS ALGARVE</b>	<b>880.129</b>	<b>639.987</b>	<b>37,52%</b>

## DEZ ANOS DE CERTIFICAÇÃO DA QUALIDADE

### SISTEMA INTEGRADO DA APS



No âmbito do Sistema Integrado (SI) da APS, foi efetuada com sucesso, mais uma auditoria de acompanhamento da qualidade, conduzida pela *Lloyd's Register Quality Assurance*.

Esta auditoria externa consiste numa análise independente para determinar se as atividades e os resultados obtidos

estão de acordo com os requisitos estabelecidos, de forma a atingir os objetivos determinados para a APS.

O sistema da qualidade perfaz em Dezembro uma década de certificação de acordo com a norma ISO 9001. É com bastante orgulho que se celebram estes 10 anos de certificação, representando, cada um destes anos, o reconhecimento do empenho dos trabalhadores e trabalhadoras da APS em desenvolver, implementar e melhorar a eficácia do SI.

Este é um marco importante para a APS, numa altura em que se avistam vários desafios para o SI, quer em termos de alargamento dos âmbitos de certificação quer em termos da evolução para uma estrutura de alto nível do SI, que se vai estender através de todas as normas de sistema de gestão, introduzida pela adequação ao anexo SL.

Como pontos positivos foram evidenciados pela *Lloyd's Register Quality Assurance* a robustez e a contínua inovação a que o SI está sujeito, ressaltando a boa preparação dos processos para a adoção das novas versões das normas ISO 9001 e ISO 14001.

#### ZONA VERDE

## PORTO DE SINES REDUZ CONSUMO DE ÁGUA

### MEDIDAS EM CURSO

O Porto de Sines deu início a um conjunto de medidas que visam a racionalização dos consumos de água.

Neste sentido, procedeu já à reformulação dos espaços verdes com troca da relva por espécies autóctones e vegetação dunar menos consumidora de água na zona entre o Terminal TGL e a Doca Pesca e à alteração das zonas relvadas por canteiros de seixo rolado ou similar na envolvente do Lote A1 da ZALSINES.

Ainda neste âmbito, encontra-se já em fase de estudo a reformulação de espaços (espelhos de água), por soluções não consumidoras de grandes quantidades de água no Porto de Recreio.



## SINES EM DESTAQUE NA TRIENAL DE ARQUITETURA DE LISBOA 2016

### ALUNOS DE ARQUITETURA VISITARAM O PORTO DE SINES



Os estudantes de arquitetura, de norte a sul do país, foram desafiados pela organização da Trienal de Arquitetura para criarem um projeto para o núcleo urbano, indústria e estrutura portuária de Sines. Um concurso que pretende fazer um exercício para integrar o aproveitamento de recursos existentes, o potencial do lugar, as relações e contextos do território, demonstrando a capacidade da arquitetura.

As propostas deverão ser entregues até 30 de abril de 2016 e o júri da Trienal reunirá entre Julho e Setembro desse ano, devendo os resultados ser anunciados em Outubro, com a exposição dos selecionados prevista para o decorrer do evento, de 6 de Outubro a 11 de Dezembro.

Foi neste âmbito que no passado dia 9 de outubro, cerca de 250 alunos e professores de Arquitetura de 17 Universidades do país visitaram o Porto de Sines, tendo sido recebidos

pelo Presidente da Administração dos Portos de Sines e do Algarve, João Franco.

Na visita os participantes puderam observar in loco as infraestruturas do porto assim como as características naturais e o enquadramento geográfico em que está inserido.

A Trienal de Arquitetura de Lisboa é uma organização sem fins lucrativos tendo como missão investigar, dinamizar e promover o pensamento e a prática em arquitetura, realizando a cada três anos um grande fórum de debate, reflexão e divulgação que cruza fronteiras disciplinares e geográficas.

Com o título “A Forma da Forma”, a próxima Trienal incluirá ainda três exposições centrais, conferências subordinadas, e um programa satélite na capital.

## APS RECEBE COMITÉ EXECUTIVO DA ESPO

### EVENTO REÚNE AUTORIDADES PORTUÁRIAS EUROPEIAS



A APS – Administração dos Portos de Sines e do Algarve foi palco da reunião do Comité Executivo da ESPO - European Sea Ports Organisation, que teve lugar no passado dia 30 de setembro em Portimão. No dia anterior, a agenda dos trabalhos havia decorrido em Sines, por ocasião do encontro *Port Governance*.

Estes dois eventos reuniram membros de diversas autoridades portuárias e associações de portos europeus, entre as quais a APP – Associação dos Portos de Portugal, que durante os dois dias de trabalho debateram as principais necessidades e desafios dos portos membros desta organização,

nomeadamente no que respeita à regulação portuária no seio da União Europeia.

A agenda contou ainda com visitas aos portos anfitriões, Sines, Faro e Portimão, onde foram apresentadas as principais valências e características físicas de cada um deles.

A *European Sea Ports Organisation*, fundada em 1993, representa as autoridades, associações e administrações portuárias dos portos pertencentes aos Estados Membros da União Europeia e Noruega e tem como objetivo a promoção dos interesses comuns dos seus membros.

## APS PROMOVE-SE NA MAR ALGARVE EXPO

### 2ª EDIÇÃO

O Porto de Sines participou na segunda edição do Mar Algarve Expo, que decorreu de 1 a 3 de outubro, na Escola de Hotelaria e Turismo do Algarve, em Faro.

O Presidente da APS, João Franco, participou no seminário “Oportunidades de emprego no Mar - Um futuro para os jovens”, um painel direcionado aos mais novos. O tema em debate centrou-se nas oportunidades e na empregabilidade do setor. A APS apresentou ainda o stand institucional na área de exposição, onde divulgou a atividade comercial nos portos de Sines, Faro e Portimão.

A Mar Algarve Expo tem como objetivo dar a conhecer a oferta do Algarve no setor da economia do mar, promovendo o encontro dos vários stakeholders, criando espaço para o debate e partilha de informação através de seminários e atividades relacionadas com o mar.



## APRESENTAÇÃO LIVRO “CRUZEIROS TURÍSTICOS”

### TURISMO DO PORTO DE PORTIMÃO EM DESTAQUE

O livro “Cruzeiros Turísticos – uma perspetiva sistémica e multidisciplinar” foi apresentado no Porto de Portimão, a bordo do navio de cruzeiro Ocean Princess atracado no porto algarvio no dia 29 de setembro.

Uma apresentação que contou com o Presidente da Região de Turismo do Algarve, Desidério Silva, a Presidente da Câmara de Portimão, Isilda Gomes, e o Presidente da APS, João Franco, que assinalou o momento com a entrega de uma cresta evocativa ao comandante do navio.

Esta é a segunda obra do género, que constitui a compilação de vários artigos, escritos por autores de diversas nacionalidades, sobre a Indústria de Cruzeiros incluindo temáticas como as condições de trabalho a bordo de navios, as estratégias de penetração junto dos consumidores e a expansão do mercado dos cruzeiros nas faixas etárias mais altas.

A edição deste livro contou com o apoio da APS por se tratar de uma importante ferramenta de apoio para a atividade do setor dos cruzeiros, assim como para a promoção turística do Porto de Portimão.



## PORTO DE PORTIMÃO NA SEATRADE EUROPE 2015

### CERTAME REUNIU DECISION MAKERS DO SETOR

O Terminal de Cruzeiros do Porto de Portimão integrou o stand dos Portos de Portugal em mais uma edição da Seatrade Europe, que teve lugar este ano em Hamburgo nos dias 9 a 11 de Setembro, onde contou com o apoio da ATP – Associação de Turismo de Portimão.

A Seatrade Europe Cruise & River Cruise Convention é o mais importante certame da especialidade no mercado europeu, reunindo operadores, agentes, portos e os principais decision-makers do setor.

Promover Portimão e o Algarve enquanto destino de excelência nas suas múltiplas valências, realçando a riqueza da gastronomia e património cultural e natural, o golf e as praias reconhecidas e premiadas internacionalmente, foram os argumentos desta participação.

De lembrar que o Algarve foi um dos grandes vencedores da 22ª Edição dos World Travel Awards, sendo distinguido em

três categorias, nomeadamente Europe's Leading Beach Destination; Europe's Leading Luxury Resort & Spa e Europe's Most Romantic Resort.



## GDCAPS

### VÁRIAS ATIVIDADES MARCAM OS ÚLTIMOS MESES DO ANO



No âmbito das suas atividades desportivas e culturais, o GDCAPS organizou, na reta final do ano, um conjunto de iniciativas que vão desde o Atletismo, passando pelas Caminhadas, BTT/ CicloTurismo, Basquetebol, Futebol, Surf e Mergulho.

O Grupo de Atletismo deslocou-se à capital para participar na Corrida do Sporting Clube de Portugal, no mês de outubro e um mês depois participou no Grande Prémio da Arrábida em Setúbal. Até ao final do ano, os atletas têm ainda prevista a corrida de São Silvestre de Lisboa.

A equipa de Caminhadas deslocou-se a Nisa, em outubro, para a Caminhada Trilhos do Moinho Branco. No mês seguinte desceu até Mértola, onde participou numa corrida na cidade e em dezembro está agendada uma caminhada em Alcácer do Sal.

As equipas de BTT/ Cicloturismo marcaram presença no Passeio BTT Rota das Bifanas, no mês de setembro. Já em

outubro, intensificaram-se as participações com o grupo a incluir nos seus percursos o Passeio BTT Desenferuja as Canelas e o Passeio BTT "A Galha".

No Pavilhão Multiusos de Sines decorreram, como habitualmente, os treinos de Futsal às terças e quintas a partir das 17h00. Já os treinos de Basquetebol aconteceram no Pavilhão do Estrela de Santo André, às terças a partir das 20h00 e às quintas a partir das 21h00.

O Grupo de Futsal e Futebol da APS realizou 2 encontros com o Porto de Setúbal para um jogo de futsal, em outubro, e para um jogo de futebol em novembro.

No âmbito cultural, decorreu em outubro um passeio a Mafra, que incluiu uma visita guiada ao Convento e à Tapada Nacional.

Para mais fotografias e/ou notícias pode consultar o blog do grupo no endereço <http://www.gdcaps.blogspot.pt>.

## Porto de Sines vai manter trajetória de crescimento

O presidente do Porto de Sines, João Franco, admite que o maior porto nacional poderá crescer entre 15% a 20%, este ano. No entanto, coloca de parte a possibilidade de uma linha ferroviária para transportar mercadorias até ao centro da Europa, considerando que se trata de uma "fantasia". Com ou sem nova linha ferroviária de mercadorias, o porto vai atingir a sua capacidade máxima em cerca de três anos, pelo que já estão a ser projetados novos investimentos para aumentar a dimensão da infraestrutura de Sines.

VIDA ECONÓMICA, 27 de novembro de 2015

APS COLOCOU AINDA DOIS PÓRTICOS DE DETEÇÃO DE METAIS E DOIS DETETORES PORTÁTEIS

■ Foram investidos 67 mil euros na melhoria das condições de inspeção de bagagens e de passageiros do Porto de Portimão



## Porto passa a ter raio-X

**PORTIMÃO** ■ O Porto de Portimão passou a dispor de equipa e material para inspeção de bagagens e passageiros. A Administração dos Portos de Sines e Algarve (APS) colocou ainda dois portais para deteção de metais e dois detetores portáteis no porto algarvio. De acordo com a APS, a melhoria implica um investimento de 67 mil euros, cofinanciado pelo Programa Operacional Alentejo-21. A APS diz ainda que agora vão decorrer ações de formação para os operadores dos novos equipamentos. ■ JMG.

CORREIO DA MANHÃ ALGARVE, 21 de outubro de 2015

## Porto de Sines vai crescer entre 15 a 20 por cento em 2015

Antena 1  
18 Nov 2015 (21:11:25 GMT)



A garantia é dada em entrevista à Antena 1 pelo presidente do maior porto nacional, João Franco.

«Como não podemos perder o Portimão, o gestor portuário precisa que o porto vá atingir a limite de capacidade daqui a três anos».

RTP ONLINE, 18 de novembro de 2015

**REGIÃO** Infra-estrutura portuária registou crescimento de 20,9% em relação a 2014

## Porto de Sines movimenta 33,3 toneladas nos primeiros nove meses deste ano

Com a movimentação de 33,3 milhões de toneladas de mercadorias, nos primeiros nove meses do ano, o Porto de Sines registou um crescimento de 20,9% em comparação com o período homólogo de 2014.

"Todos os segmentos de carga cresceram e contribuíram para este resultado, com um contributo mais substancial dos Grãos Sólidos e Grãos Líquidos, 35,7% e 24,8% de crescimento, respetivamente", afirma, em comunicado enviado ao DIÁRIO DA REGIÃO, a administração da infra-estrutura portuária, sublinhando ainda que "a Carga Geral aumentou 11,7%, puxada essencialmente pelos contentores e as novas cargas movimentadas no Terminal Multipurpose, onde se destacou o início da movimentação de gado vivo".

Quanto à carga contentorizada, o Porto de Sines movimentou 1.022.381 TEU (Twenty-foot Equivalent Unit) no mesmo período, "o que representou um crescimento superior a 10,3% comparativamente com o ano anterior".

A administração da infra-

estrutura portuária realça ainda "o aumento do número de navios recebidos", que atingiu "um crescimento superior a 8%". De igual modo, verificou-se também "o aumento significativo do GT (Gross Tonnage) associado, mais 14%, para o qual contribuiu o aumento do tráfego de ULCS (Ultra Large Container Ships) face ao início da recepção dos maiores navios em operação do mundo pertencentes à aliança 2M (MSC + Maersk)", esclarece, a rematar, a administração do Porto de Sines.

DIÁRIO DA REGIÃO, 13 de outubro de 2015

## Porto de Sines recebe embaixador chinês e estudantes universitários



O Embaixador da China em Portugal, Cai Run, visitou o porto de Sines no passado dia 13, tendo sido recebido pelo presidente da administração dos Portos de Sines e do Algarve, João Franco.

No decorrer da reunião foram apresentados os principais fatores de competitividade do porto, nomeadamente a sua localização geoestratégica, que lhe permite ser um excelente ponto de entrada na Europa, bem como os seus terminais especializados preparados para receber e operar todos os tipos de navios. A capacidade de expansão existente em todo o porto, designadamente na área dos contentores, foi também um assunto em destaque.

Recorde-se ainda que a receção de navios de grande capacidade no porto de Sines tem tido um aumento significativo no último trimestre, navios estes que

operam o Lion Service, o serviço do Far East que liga o Terminal de Contentores do Porto de Sines (TXXI) ao extremo oriente, um dos principais mercados de origem/destino de mercadorias movimentadas em Sines. Mas antes, no dia 9, cerca de 250 alunos e professores de arquitetura de 17 universidades do país também visitaram o porto de Sines, tendo sido recebidos pelo presidente da APS e do Algarve, João Franco. A visita decorreu no âmbito da Trienal de Arquitetura de Lisboa, que terá em Sines, o território escolhido para o 4.º Concurso Prémio Universidades Trienal de Lisboa Millennium bcp, a decorrer de outubro a dezembro de 2016. Os participantes cumpriram então o objetivo de observar as infraestruturas do porto assim como as características naturais e o enquadramento geográfico em que está inserido. ■

SEM MAIS JORNAL, 17 de outubro de 2015

## Porto de Sines aumenta movimentação de carga em mais de 20%

O Porto de Sines registou um crescimento de quase 21%, nos nove primeiros meses do ano, face a igual período do ano passado, tendo movimentado 33,3 milhões de toneladas de mercadorias. Todos os segmentos de carga cresceram e contribuíram para este resultado, com especial destaque para os grãos sólidos e líquidos. De notar também o aumento de 8% nos navios recebidos, a que se associou o aumento substancial da tonagem bruta, refere a Associação dos Portos de Sines e do Algarve (APS) em comunicado.

VIDA ECONÓMICA, 16 de outubro de 2015

Movimentação de navios

## APS lança estudo sobre cruzeiros no porto de Portimão

A APS – Administração dos Portos de Sines e do Algarve, aprovou o lançamento de uma consulta para a realização de um estudo de mercado sobre a movimentação de navios de cruzeiro e avaliação da viabilidade económico-financeira dos investimentos a realizar no porto de Portimão. De acordo com a autoridade portuária, este trabalho terá por base a avaliação operacional já realizada sobre a acessibilidade marítima e manobra dos navios em simulador em tempo real do terminal de cruzeiros de Portimão, que aponta para três cenários de desenvolvimento, que agora serão estudados do ponto de vista económico e financeiro. Os três cenários contemplam o desenvolvimento do porto para receção e operação de navios cruzeiros



de 250, 272 ou 334 metros de comprimento (LOA).

Para cada um dos cenários anteriores, o estudo de viabilidade económico-financeira do investimento deverá considerar as projeções de movimentação de navios e de passageiros, e a projeção de receitas associadas. "Aspectos como as perspetivas de negócio das principais operadoras de cruzeiros turísticos,

a composição atual e a evolução prevista da frota de cruzeiros, a oferta turística da região, a caracterização da posição competitiva do porto de Portimão e as suas potencialidades de evolução, entre outras relevantes, serão levados em linha de conta para que o estudo seja o mais realista possível e permita sustentar futuras opções de investimento", refere a APS em comunicado.

TRANSPORTES EM REVISTA, 1 de agosto de 2015

